PROPOSITION DE CORRIGÉ

Un exemple de ce que le jury considère être une bonne copie.

SYNTHÈSE EN ESPAGNOL D'UN DOCUMENT RÉDIGÉ EN ESPAGNOL

¿España está en crisis o ha fracasado? A pesar de la crisis, de los problemas de sus bancos, una tasa de paro récord, España tiene una calidad de vida estupenda, (23º en la clasificación IDH). Solo hay que ver sus infraestructuras de transportes, educativas o urbanas. Igualmente los numerosos turistas o jubilados que se instalan en España, temporal o definitivamente, dan prueba de ello.
¿Cuál sería entonces el problema español? La falta de cultura del riesgo, de comunicación entre el mundo empresarial y el universitario. Sin duda todo ello contribuye. No obstante, no olvidemos contextualizar el problema. En efecto, en un país en el que el paro supera el 25% un contrato indefinido equivale a ganar la lotería, ¿Cómo reprochar el miedo a la creación de empresa? Prueba de que las mentalidades cambian es el número de jóvenes diplomados que se ven obligados a emigrar al extranjero en la actualidad.

Nota: Carlos Alberto Montaner es un periodista cubano que vive entre España y Miami desde 1970. En este artículo responde a una pregunta que le hace un periodista argentino.

¡Evite poner información de la que no está seguro!

SYNTHÈSE EN ESPAGNOL D'UN DOCUMENT RÉDIGÉ EN FRANÇAIS

Resulta paradójico comprobar la valorización que Guatemala pretende llevar a cabo en relación a la cultura maya y el estado de abandono en que esta población se encuentra en este mismo país.
Por un lado, se anuncia la aparición del *Museo Mundo Maya de América*, que situará Guatemala en el centro del mundo maya. Este proyecto aportará múltiples beneficios crematísticos al país, ya que verá aumentar considerablemente la llegada de turistas.
Por otro lado, la situación real de los mayas en el país latinoamericano se contrapone a esta imagen de valorización.
Las condiciones de vida de estos son deplorables, pues carecen, en su mayoría, de acceso a los servicios básicos de salud y educación. De hecho, el setenta y cinco por ciento de su población es pobre. Además, la tasa de desnutrición crónica entre los niños mayas constituye la la más alta de América Latina y la quinta a nivel mundial.

PRODUCTION LIBRE EN ESPAGNOL

En este artículo de Montaner, observamos varias pistas de reflexión en lo que concierne la realidad de la sociedad española.
Esta frase, se centra concretamente en la falta de comunicación entre el mundo educativo y el productivo. Pero ¿es exclusivamente un problema español y por qué?
Si volvemos a leer la frase que habla sobre la « meritocracia », personalmente no creo que sea un problema exclusivamente patrio. Francia es un país que valora enormemente los diplomas, y en el que el empresario que se equivoca es poco apoyado. Seguramente se nos ocurrirá pensar en el ejemplo estadounidense. Tampoco es oro todo lo que reluce. Sí, existe una mayor apertura hacia el emprendedor, pero también existen universidades prestigiosas de diplomas valorados en todo el mundo con clubes estudiantes « alpha-kappa o delta » cuyo objetivo es crear una red profesional para el futuro. Las élites con las élites.
¿Que hay que reforzar los puentes entre la universidad y la empresa? Por supuesto, pero la reforma ya está en marcha. Desde la reforma de Bolonia, el objetivo de todas las universidades europeas es éste. También podemos añadir que numerosos son los jóvenes que compaginan estudios y trabajo hoy en día. Evidentemente es la dirección que tomarán tanto empresas como universidades, aunque una vez más, en un contexto de crisis, este cambio es menos perceptible.